

Volvo Truck Corporation (registračné číslo 556013-9700) so sídlom na adrese 405 08
GÖTEBORG, Švédsko

ZÁRUKA NA NÁHRADNÉ DIELY – ZMLUVNÉ PODMIENKY

(VZŤAHUJE SA NA ORIGINÁLNE DIELY VOLVO ZAKÚPENÉ
V AUTORIZOVANOM SERVISE VOLVO V EHP, SPOJENOM
KRÁĽOVSTVE ALEBO VO ŠVAJČIARSKU)

Pozornosť zákazníka mimoriadne upriamujeme na vylúčenia a obmedzenia
zodpovednosti podľa podmienky 5.

1. VÝKLAD

1.1. V týchto zmluvných podmienkach budú mať nasledujúce výrazy tento
význam, pokiaľ nie sú v rozpore s kontextom:

„**Autorizovaný servis Volvo**“ člen siete autorizovaných servisov
Volvo s platnou a aktuálnou zmluvou na vykonávanie opráv.

„**Autorizovaná sieť Volvo**“ predstavuje sieť autorizovaných servisov
Volvo v EHP, Spojenom kráľovstve a vo Švajčiarsku.

„**Poruchová služba**“ preprava vozidla do najbližšieho autorizovaného
servisu Volvo;

„**Oblasti poskytovania poruchovej služby**“ sú Albánsko, Bielorusko,
Belgicko, Bosna a Hercegovina, Bulharsko, Cyprus, Česko, Dánsko, Estónsko,
Fínsko, Francúzsko, Grécko, Chorvátsko, Írsko, Holandsko, Lichtenštajnsko,
Litva, Lotyšsko, Luxembursko, Maďarsko, Macedónsko, Nemecko, Nórsko,
Poľsko, Portugalsko, Rakúsko, Rumunsko, Rusko (platí obmedzenie
najazdených kilometrov), Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo, Srbsko,
Španielsko, Švédsko, Švajčiarsko, Taliansko, Turecko, Ukrajina.

„**Následné poškodenie vozidla**“ poškodenie akýchkoľvek originálnych
dielov Volvo namontovaných na vozidle poškodených v priamom dôsledku
zlyhania chybného dielu. Aby sa predišlo pochybnostiam, toto vylučuje
nastavbu alebo akýkoľvek iný neoriginálny diel Volvo.

„**Správne namontované**“ správne namontované a okrem toho aj
namontované na vozidlo, pre ktoré je daný diel určený.

„Zákazník“ je osoba, firma alebo spoločnosť, ktorá nakupuje diely na montáž do vozidiel, ktoré vlastní alebo prevádzkuje.

„Chybný diel“ originálny diel Volvo opravený alebo vymenený v rámci záručnej opravy.

„EHP, Spojené kráľovstvo a Švajčiarsko“ členské štáty Európskeho hospodárskeho priestoru, Spojené kráľovstvo a Švajčiarsko.

„Vylúčenia a obmedzenia“ vylúčenia a obmedzenia uvedené v Podmienke 5.

„Záruka na namontované diely“ záruka popísaná v Podmienke 4.

„Územie so zárukou na montáž“ Afganistan, Albánsko, Alžírsko, Andorra, Angola, Argentína, Arménsko, Austrália, Azerbajdžan, Bahrajn, Bangladéš, Bielorusko, Benin, Bhután, Bolívia, Bosna a Hercegovina, Botswana, Brazília, Brunej, Burkina Faso, Burundi, Cabo Verde, Čad, Čierna Hora, Čile, Čína, Cyprus, Džibutsko, Ekvádor, Egypt, Eritrea, Eswatini, Etiópia, Fidži, Filipíny, Gabon, Gambia, Gruzínsko, Ghana, Guinea, Guinea-Bissau, Guyana, India, Irán, Irak, Izrael, Japonsko, Jemen, Jordánsko, Južná Afrika, Južná Kórea, Južný Sudán, Kambodža, Kamerun, Katar, Kazachstan, Keňa, Kiribati, Kolumbia, Komory, Konžská demokratická republika, Konžská republika, Kosovo, Kuvajt, Kirgizsko, Laos, Libanon, Lesotho, Libéria, Líbya, Madagaskar, Malawi, Malajzia, Maldivy, Mali, Maroko, Marshallove ostrovy, Mauritánia, Maurícius, Mikronézia, Moldavsko, Monako, Mongolsko, Mozambik, Mjanmarsko, Namíbia, Nauru, Nepál, Niger, Nigéria, Omán, Pakistan, Palau, Palestína, Papua Nová Guinea, Paraguaj, Peru, Pobrežie Slonoviny, Rovníková Guinea, Rusko, Rwanda, Samoa, San Maríno, Saudská Arábia, Senegal, Severná Kórea, Severné Macedónsko, Seychely, Sierra Leone, Singapur, Spojené arabské emiráty, Srbsko, Stredoafrická republika, Svätý Tomáš a Princov ostrov, Somálsko, Srí Lanka, Sudán, Surinam, Sýria, Taiwan, Šalamúnove ostrovy, Tadžikistan, Tanzánia, Thajsko, Togo, Tonga, Tunisko, Turecko, Turkménsko, Tuvalu, Uganda, Ukrajina, Uruguaj, Uzbekistan, Vanuatu, Vatikán, Venezuela, Vietnam, Východný Timor, Zambia a Zimbabwe.

„Originálny diel Volvo“ akýkoľvek nový originálny diel značky Volvo, akýkoľvek náhradný diel značky Volvo a všetko originálne príslušenstvo Volvo v každom prípade pôvodne dodané spoločnosťou Volvo.

„Záruka na diely“ záruka popísaná v Podmienke 3.

„Kvalifikovaný technik“ technik vozidla, ktorý (i) absolvoval školenie schválené spoločnosťou Volvo na príslušné vozidlo (na základe školenia, ktoré je k dispozícii v čase pôvodnej montáže alebo záručnej opravy (podľa potreby)) a (ii) má v dielni prístup k aktuálnym informáciám technickej

služby Volvo týkajúcim sa príslušného vybavenia alebo záručnej opravy a (iii) má v dielni prístup k príslušným špecializovaným nástrojom, vrátane nástrojov dodaných spoločnosťou Volvo, ktoré sú potrebné na vykonanie príslušnej opravy alebo údržby.

„**Kvalifikovaný subjekt**“ znamená buď (i) autorizovaný servis Volvo, alebo (ii) servis mimo autorizovanú sieť Volvo reálne prevádzkovaný v rámci obchodnej činnosti, ktorá sa venuje predaju služieb opráv a údržby vozidiel tretích strán. Aby sa predišlo pochybnostiam, servis vo vlastníctve zákazníka, ktorý montuje originálne diely Volvo na vozidlá vlastnené alebo prevádzkované zákazníkom, je z tejto definície vylúčený, pokiaľ sa servis preukázateľne neprevádzkuje v rámci obchodnej činnosti, zameranej na predaj služieb opráv a údržby vozidiel tretích strán.

„**Začiatkový dátum**“ dátum zakúpenia originálneho dielu Volvo v autorizovanom servise Volvo.

„**Volvo**“ spoločnosť Volvo Truck Corporation (registračné číslo 556013-9700) so sídlom na 405 08 GÖTEBORG, Švédsko, a ktorákoľvek iná dcérska spoločnosť AB Volvo.

„**Územie Volvo**“ predstavuje akúkoľvek krajinu, v ktorej spoločnosť Volvo prevádzkuje sieť autorizovaných opravovní.

„**Záručná porucha**“ je chyba materiálu alebo chybné spracovanie, ktoré existovalo v čase dodania alebo ku ktorému došlo počas trvania záruky, podľa určenia spoločnosti Volvo alebo autorizovaného servisu Volvo.

„**Záručná lehota**“ vyjadruje obdobie (i) 12 mesiacov od začiatkového dátumu vo vzťahu k záruke na diely alebo (ii) 24 mesiacov od začiatkového dátumu z hľadiska záruky na namontované diely.

„**Záručná oprava**“ dodanie opraveného alebo náhradného originálneho dielu Volvo v rámci záruky a/alebo opravy vozidla vykonanej v rámci záruky autorizovaným servisom Volvo (ak je to relevantné).

„**Záručné náhradné diely**“ opravené alebo vymenené originálne diely Volvo dodané v rámci záručnej opravy.

1.2. Všetky nadpisy slúžia len na orientáciu a neovplyvňujú znenie ani výklad týchto zmluvných podmienok.

1.3. Pokiaľ kontext nevyžaduje inak, odkazy uvedené v jednotnom čísle zahŕňajú aj množné číslo a naopak a odkazy na písaný text zahŕňajú faxy a e-maily.

- 1.4. Odkazy na akýkoľvek právny predpis alebo zákonné ustanovenie budú zahŕňať každú podriadenú legislatívu vytvorenú v súlade s nimi a budú sa vykladať ako odkazy na príslušný právny predpis, zákonné ustanovenie a/alebo podriadenú legislatívu v súlade s ich aktuálnou zmenou, doplnením, rozšírením, konsolidáciou, opätovným prijatím a/alebo nahradením a uvedením do platnosti.
- 1.5. Akékoľvek slová nasledujúce po slovách „zahŕňajú“, „zahŕňa“, „vrátane“, „najmä“ alebo akékoľvek podobné slová alebo výrazy sa budú vykladať bez obmedzení a nebudú teda obmedzovať význam slov, ktoré im predchádzajú.

2. ÚZEMNÁ PLATNOSŤ TEJTO ZMLUVY

- 2.1. Táto zmluva sa vzťahuje iba na originálne diely Volvo zakúpené v autorizovanom servise Volvo v EHP, Spojenom kráľovstve alebo vo Švajčiarsku.

3. ZÁRUKA NA DIELY

- 3.1. Záruka na diely sa vzťahuje na všetky originálne diely Volvo, ktoré boli správne namontované.
- 3.2. V prípade, že pri originálnom diele Volvo, na ktorý sa vzťahuje záruka na diely, dôjde počas záručnej lehoty k poruche, na ktorú sa vzťahuje záruka, a zákazník počas záručnej lehoty oznámi poruchu, na ktorú sa vzťahuje záruka, autorizovanému servisu Volvo, uplatňujú sa nasledujúce výhody:
- 3.2.1. chybný diel sa buď opraví a vráti zákazníkovi, alebo mu bude poskytnutý náhradný diel podľa uváženia spoločnosti Volvo alebo autorizovaného servisu Volvo v rámci vlastnej absolútnej právomoci,
- 3.2.2. na záručný náhradný diel sa bude vzťahovať záruka na diely po zvyšok pôvodnej záručnej doby vzťahujúcej sa na chybný diel,
- 3.2.3. záruka na diely bude vždy podliehať vylúčeniam a obmedzeniam.

4. ZÁRUKA NA NAMONTOVANÉ NÁHRADNÉ DIELY

- 4.1. Záruka namontované náhradné diely sa vzťahuje na všetky originálne diely Volvo, ktoré boli:
- 4.1.1. správne namontované a
- 4.1.2. namontované kvalifikovaným technikom **v kvalifikovanom subjekte.**
- 4.2. Všetky opravy vozidla vykonávané v rámci záruky na namontované náhradné diely sa musia vykonať v autorizovanom servise Volvo.

4.3. V prípade, že sa na originálnom diele Volvo, na ktorý sa vzťahuje záruka na namontované náhradné diely, vyskytne porucha, na ktorú sa vzťahuje záruka počas záručnej doby, a používateľ to oznámi autorizovanému servisu Volvo, platia nasledujúce výhody:

4.3.1. chybný diel sa buď opraví, alebo mu bude poskytnutý originálny diel Volvo podľa uváženia spoločnosti Volvo alebo autorizovaného servisu Volvo v rámci vlastnej absolútnej právomoci;

4.3.2. pokiaľ sa záručná oprava vykoná v autorizovanom servise Volvo, nebudú sa zákazníkovi účtovať náklady za prácu záručnej opravy;

4.3.3. akékoľvek následné poškodenie vozidla je zahrnuté v rámci záručnej opravy, ak sa záručná oprava vykoná v autorizovanom servise Volvo;

4.3.4. poruchová služba sa poskytuje, ak je záručná oprava vykonaná v autorizovanom servise Volvo;

4.3.5. záručný náhradný diel bude mať tieto výhody:

4.3.5.1. záruku na namontované diely po zvyšok pôvodnej záručnej lehoty vzťahujúcej sa na chybný diel, pokiaľ oprava spĺňa podmienky stanovené v Podmienke 4.1 uvedenej vyššie; a ak nie sú splnené Podmienky uvedené v Podmienke 4.1

4.3.5.2. záruku na diely iba po zvyšok záručnej lehoty na diely (ak stále trvá), pokiaľ oprava spĺňa podmienky stanovené v Podmienke 3.1 uvedenej vyššie; a ak nie sú splnené ani Podmienky uvedené v Podmienke 3.1

4.3.5.3. žiadnu ďalšiu záruku;

4.3.6. záruka na namontované náhradné diely podlieha vylúčeniam a obmedzeniam.

5. VYLÚČENIA A OBMEDZENIA

5.1. Záruka na namontované náhradné diely a záruka na diely sa neuplatňujú do tej miery, do akej môže spoločnosť Volvo alebo autorizovaný servis Volvo preukázať, že porucha, na ktorú sa vzťahuje záruka, vznikla ako priamy alebo nepriamy dôsledok:

5.1.1. bežného opotrebovania;

5.1.2. nesprávnej manipulácie, nesprávneho alebo príliš dlhého času skladovania zo strany autorizovaného servisu Volvo, zákazníka alebo tretej strany, ako aj neskladovania originálneho dielu Volvo v pôvodnom obale (aby sa predišlo pochybnostiam);

- 5.1.3. nevykonávania údržby vozidla alebo originálneho dielu Volvo v súlade s odporúčaniami vydanými spoločnosťou Volvo;
 - 5.1.4. zanedbania, nehody, nesprávneho použitia, montáže alebo nastavenia;
 - 5.1.5. došlo k úprave originálneho dielu Volvo alebo iných súvisiacich dielov (vrátane softvéru) voči technickým údajom vydaným spoločnosťou Volvo alebo použitiu na účel, na ktorý nebol diel určený, a
 - 5.1.6. poruchy iného originálneho dielu Volvo alebo neoriginálneho dielu.
- 5.2. Záruka na namontované náhradné diely a záruka na diely sa neuplatňujú, pokiaľ:
- 5.2.1. spoločnosť Volvo poskytla originálny diel Volvo v súvislosti s uplatnením záruky poskytovanej na vozidlo alebo na hnacie ústrojenstvo, prípadne k výmene dielu došlo počas obdobia uplatňovania kódu špeciálneho záväzku (SCC);
 - 5.2.2. diel má porušené plomby.
- 5.3. Jediné a exkluzívne výhody, ktoré poskytuje:
- 5.3.1. záruka na diely, sú uvedené v Podmienke 3.2;
 - 5.3.2. záruka na namontované diely, sú uvedené v Podmienke 4.3;
- s cieľom odstrániť pochybnosti sú zo záruky na diely aj zo záruky na namontované náhradné diely výslovne vylúčené:
- 5.3.3. akékoľvek straty, náklady alebo škody, vrátane straty používania, zisku, očakávaných úspor, nákladu, ubytovania, telefónnych hovorov, jedla, expresných dodávok, strateného času, nepohodlia, straty dopravy alebo akékoľvek iné priame, nepriame, náhodné alebo následné straty alebo poškodenia, ktoré môžu zákazníkovi (alebo komukoľvek inému) vzniknúť v dôsledku poruchy, na ktorú sa vzťahuje záruka;
 - 5.3.4. náklady súvisiace s demontážou, resp. opätovnou montážou vybavenia, nadstavieb alebo iných montážnych celkov namontovaných iným subjektom než spoločnosťou Volvo.
- 5.4. Poruchová služba sa vzťahuje na uvedené prípady a možno ju uplatniť iba týchto prípadoch:
- 5.4.1. porucha je dôsledkom záručnej poruchy a
 - 5.4.2. **ak** vozidlo pri jazde predstavuje ohrozenie bezpečnosti cestnej premávky alebo
 - 5.4.3. vozidlo nie je prevádzkyschopné.

6. DOKUMENTÁCIA

6.1. Na overenie platnosti reklamácie v rámci záruky na diely musí zákazník predložiť originál faktúry, v ktorej sa uvádza:

6.1.1. autorizovaný servis Volvo, v ktorom bol originálny diel Volvo zakúpený,

6.1.2. dátum nákupu a

6.1.3. objednávacie číslo dielu a výrobné číslo dielu (ak je na diele uvedený).

6.2. Na účely overenia platnosti nároku v rámci záruky na namontované náhradné diely:

6.2.1. v prípade chybného dielu namontovaného v autorizovanom servise Volvo musí zákazník predložiť ~~primeraný doklad o tom, že technik bol kvalifikovaným technikom,~~ a pôvodnú faktúru, v ktorej sa uvádza:

6.2.1.1. autorizovaný servis Volvo, v ktorom bol originálny diel Volvo zakúpený,

6.2.1.2. dátum nákupu (z autorizovaného servisu Volvo),

6.2.1.3. objednávacie číslo dielu a výrobné číslo dielu (ak je na diely uvedené),

6.2.1.4. identifikačné údaje vozidla (identifikačné číslo podvozku, registračné číslo alebo VIN) a

6.2.1.5. doklad o montáži (náklady na prácu, VST alebo iné).

6.2.2. Pokiaľ ide o chybný diel pôvodne namontovaný v kvalifikovanom subjekte, ktoré nie je autorizovaným servisom Volvo, musí zákazník poskytnúť:

6.2.2.1. primeraný doklad o tom, že technik bol kvalifikovaným technikom a

6.2.2.2. originál faktúry z kvalifikovaného subjektu, v ktorej sa uvádza:

6.2.2.2.1. objednávacie číslo dielu a výrobné číslo dielu (ak je na diely uvedené),

6.2.2.2.2. identifikačné údaje vozidla (identifikačné číslo podvozku, registračné číslo alebo VIN) a

6.2.2.2.3. doklad o montáži (náklady na prácu, VST alebo iné) a

6.2.2.2.4. dátum montáže a

6.2.2.3. primeraný doklad o:

6.2.2.3.1. autorizovanom servise Volvo, v ktorom bol originálny diel Volvo pôvodne zakúpený,

6.2.2.3.2. dátum nákupu (z autorizovaného servisu Volvo).

7. VLASTNÍCKE PRÁVO

7.1. Vlastnícke právo na akýkoľvek vymenený chybný diel prechádza na Volvo.

8. ÚZEMNÁ PLATNOSŤ ZÁRUKY NA DIELY A ZÁRUKY NA NAMONTOVANÉ NÁHRADNÉ DIELY

8.1. Záruku na diely možno uplatniť na akomkoľvek území Volvo.

8.2. Ak bola pôvodná montáž vykonaná v:

8.2.1. autorizovanom servise Volvo:

8.2.1.1. záruka na namontované náhradné diely sa vzťahuje na akékoľvek územie Volvo iba počas prvých 12 mesiacov záručnej lehoty;

8.2.1.2. záruka na namontované diely platí v EHP, Spojenom kráľovstve a vo Švajčiarsku a na akomkoľvek území so zárukou na montáž: a

8.2.1.3. poruchová služba sa vzťahuje na poruchy na akúkoľvek oblasť poskytovania poruchovej služby;

8.2.2. akomkoľvek inom kvalifikovanom subjekte;

8.2.2.1. záruka na namontované náhradné diely platí v EHP, Spojenom kráľovstve a vo Švajčiarsku a

8.2.2.2. poruchová služba sa vzťahuje na poruchy v EHP, Spojenom kráľovstve a vo Švajčiarsku.

9. ZMENY A DOPLNENIA

9.1. Spoločnosť Volvo môže tieto zmluvné podmienky príležitostne zmeniť alebo doplniť.

10. VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

10.1. Rozhodujúca je lehota na splnenie povinností zákazníka

10.2. Podľa tejto zmluvy môže Volvo postúpiť, delegovať, licencovať, ponechať si zverené právo alebo zadať subdodávateľovi všetky alebo akúkoľvek časť svojich práv alebo povinností.

- 10.3. Zmluvné strany nemajú v úmysle, aby ktorákoľvek z jej podmienok bola vymáhateľná akoukoľvek osobou, ktorá nie je zmluvnou stranou.
- 10.4. Vytvorenie, existencia, výklad, plnenie, platnosť a všetky aspekty tejto zmluvy sa budú riadiť švédskym právom s výnimkou švédskych kolíznych právnych predpisov a s vylúčením pravidiel dohovoru OSN o zmluvách o medzinárodnom predaji tovaru s výnimkou rozsahu, v ktorom sa v prípade, že sa uplatňujú, povinne uplatnia iné právne predpisy.
- 10.5. Švédske súdy, vrátane okresného súdu v Göteborgu (Göteborgs tingsrätt) ako prvej inštancie, budú mať výlučnú súdnu príslušnosť na urovnávanie akýchkoľvek sporov, ktoré môžu vzniknúť na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou. Strany sa zaväzujú podriaďovať sa tejto súdnej príslušnosti.